



# Instruções de instalação

## Acessório médio independente: Grade de ar de retorno

**Usado com os modelos:** SCWJ, SCRJ  
3, 5, 7.5, 10, 12, & 15-toneladas  
"A0" e sequência de design posterior

### ⚠️ AVISO DE SEGURANÇA

Apenas pessoal qualificado deve instalar e fazer a manutenção do equipamento. A instalação, ligação e manutenção do equipamento de aquecimento, ventilação e ar-condicionado podem ser perigosas e exigem conhecimento e treinamento específicos. Equipamento instalado, ajustado ou alterado de maneira inadequada por uma pessoa não qualificada pode resultar em morte ou ferimentos graves. Ao trabalhar no equipamento, obedeça a todas as precauções na literatura e nas rótulos, adesivos e etiquetas anexados ao equipamento.

Novembro de 2013

© 2013Trane  
Todos os direitos reservados

PKG-SVN01B-PB

1

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

### ⚠️ CUIDADO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados. Também pode ser usada para alertar contra práticas inseguras.

### AVISO:

Indica uma situação que pode resultar em acidentes com danos apenas ao equipamento ou à propriedade.

**Importante: Preocupações ambientais!** Pesquisas científicas demonstram que certas substâncias químicas produzidas pelo homem podem afetar a camada estratosférica de ozônio natural da Terra quando liberadas na atmosfera. Em particular, vários dos elementos químicos identificados que podem afetar a camada de ozônio são os fluidos refrigerantes que contêm cloro, flúor e carbono (CFC) e aqueles que contêm hidrogênio, cloro, flúor e carbono (HCFC). Nem todos os refrigerantes que contêm esses compostos têm o mesmo potencial de impacto ao meio ambiente. A Trane defende o manejo responsável de todos os refrigerantes, incluindo substituições industriais para os CFC, como HCFC e HFC.

**Importante: Práticas responsáveis de refrigerantes!** A Trane acredita que práticas responsáveis de refrigerantes são importantes para o meio ambiente, para nossos clientes e para a indústria de ar condicionado. Todos os técnicos que lidam com refrigerantes devem ser certificados. A lei federal de limpeza do ar (Clean Air Act) (Seção 608) define os requisitos para o manuseio, recuperação e reciclagem de certos refrigerantes e o equipamento que é usado em tais procedimentos de serviço. Além disso, alguns estados ou municípios podem ter requisitos adicionais que também devem ser seguidos para a gestão responsável de refrigerantes. Conheça a legislação aplicável e a obedeça.

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

#### Equipamentos de Proteção Individual são obrigatórios!

Instalação/manutenção desta unidade pode resultar em exposição a riscos elétricos, mecânicos e químicos. Antes da instalação/manutenção desta unidade, os técnicos DEVEM vestir todos os Equipamentos de Proteção Individual (EPI) recomendados para o trabalho que está sendo realizado. Consulte SEMPRE as fichas MSDS e as diretrizes OSHA para os EPI adequados. Ao trabalhar com ou perto de produtos químicos perigosos, consulte SEMPRE as fichas MSDS e as diretrizes OSHA para obter informações sobre os níveis de exposição pessoal permissíveis, a proteção respiratória adequada e as recomendações de manuseio. Se houver risco de arco elétrico, os técnicos DEVEM usar todos os Equipamentos de Proteção Individual (EPI) de acordo com a NFPA70E para proteção contra arco elétrico ANTES de fazer a manutenção na unidade. O não cumprimento dessas instruções pode resultar em morte ou ferimentos graves.

2

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

#### Fiação e aterramento de campo apropriados são necessários!

Toda fiação de campo DEVE ser realizada por pessoal qualificado. A fiação de campo inadequadamente instalada e aterrada representa riscos de INCÊNDIO e ELETROCUSSÃO. Para evitar esses riscos, você DEVE seguir os requisitos para a instalação e o aterramento da fiação de campo conforme descrito no NEC e em seus códigos elétricos locais/estaduais. Não cumprir essas instruções poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

## Introdução

Use este manual para os modelos comerciais independentes SCWJ e SCRJ. Ele fornece instruções de instalação específicas para o acessório da grade de ar de retorno.

**Nota:** Este documento é de propriedade do cliente e deve ser retido para uso pela equipe de manutenção.

É importante realizar a manutenção periódica para ajudar a garantir uma operação sem problemas. Se ocorrer falha do equipamento, entre em contato com uma organização qualificada de serviço Trane para que um técnico HVAC experiente diagnostique e repare adequadamente esse equipamento. Documentos relacionados de referência:

Documentos relacionados de referência:

- Catálogo do médio independente, PKG-PRC012\*-PB
- Manual de instalação, operação & manutenção do médio independente, PKG-SVX14\*-PB

## Resumo da revisão

PKG-SVN01B-PB

Atualizado para projeto de maior eficácia – SCWH a SCWJ.

PKG-SVN01A-PB – Liberação inicial.

3

Tabela 1. Componentes do kit da grade de ar de retorno

Número de modelo do kit	Unidade a ser montada	Componentes		
		Descrição	Qtd	UOM
BAY*FRGRL100A0	S**J100(120)**	Grade de alumínio 64,52 cm X 77,72 cm	02	PC
		Parafuso sextavado M5 X 12mm	06	PC
		Arruela plástica simples	06	PC
BAY*FRGRL150A0	S**J150**	Grade de alumínio 64,52 cm X 96,77 cm	02	PC
		Parafuso sextavado M5 X 12mm	06	PC
		Arruela plástica simples	06	PC

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

#### Tensão perigosa!

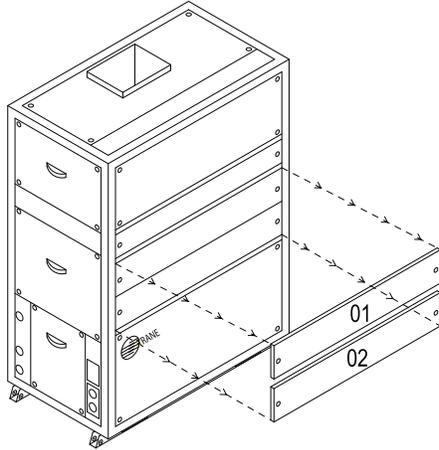
Desligue toda energia elétrica, incluindo desconexões remotas, antes de fazer a manutenção. Siga os procedimentos corretos de bloqueio/etiquetamento para garantir que a energia não seja ligada por acidente. Se a energia não for desligada antes da manutenção, poderá haver risco de morte ou ferimentos graves.

4

### Procedimento de instalação

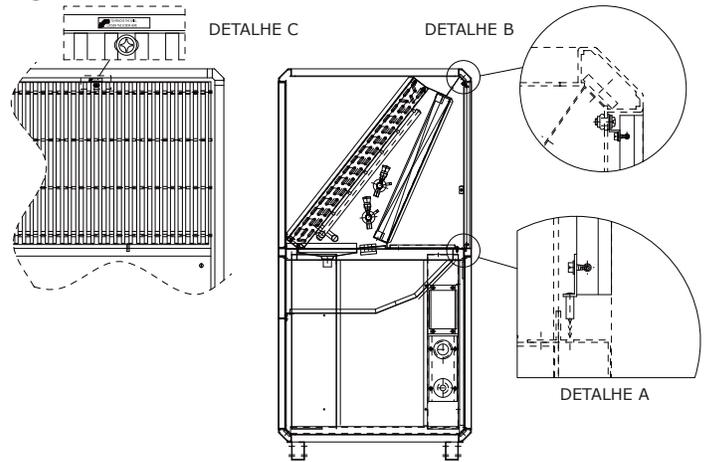
1. Solte a grade e localize as peças mistas colocadas em uma sacola plástica (parafusos, arruelas plásticas e etiquetas).
2. Remova os painéis identificados como n° 1 e n° 2 (veja a Figura 1), para acessar a abertura de retorno frontal. O painel n° 1 pode ser descartado. O painel n° 2 pode ser descartado ou montado na abertura de retorno traseira se for desejado um retorno frontal de 100%.
3. Instale a grade, ajustando os pinos inferiores na grade dentro das fendas presentes no painel frontal inferior da unidade (veja o detalhe a – Figura 2). Aperte os parafusos fornecidos com arruela plástica na extremidade superior da grade (veja o detalhe b – Figura 2).
4. Aplique as etiquetas adesivas fornecidas na estrutura da grade superior indicando a posição para todos os parafusos (veja o detalhe c – Figura 2).
5. Depois que a grade for instalada, ajuste a roldana do motor para a taxa de fluxo de ar desejada (veja as tabelas de desempenho do ventilador no catálogo da unidade, PKG-PRC012\*-PB).

Figura 1.



5

Figura 2.



X3920000301

A Ingersoll Rand desenvolve tecnologias avançadas que melhoram a qualidade de vida por meio de soluções integradas para a criação e manutenção de ambientes seguros, confortáveis e eficientes. Nossa equipe e nossa família de marcas (incluindo Club Car®, Ingersoll Rand®, Thermo King® e Trane®) trabalham juntas para oferecer qualidade ambiental interna e conforto em casas e prédios, além de proteger os alimentos e produtos perecíveis no transporte e aumentar a produtividade industrial e a eficiência. As soluções Trane otimizam o conforto interno e os processos industriais com um amplo portfólio de sistemas energéticos eficazes e produtos para casas, empresas e indústria, incluindo peças e componentes, automação e manutenção de prédios.

Para obter mais informações, visite: [www.ingersollrand.com](http://www.ingersollrand.com) e [www.trane.com.br](http://www.trane.com.br)

© 2013 Trane Todos os direitos reservados  
 PKG-SVN01B-PB 14 de novembro de 2013  
 Substitui PKG-SVN01A-PB  
 (01 de janeiro de 2005)

Estamos comprometidos  
 com as práticas de impressão  
 ambientalmente conscientes,  
 que reduzem resíduos.



Como a Trane adotou uma política de aperfeiçoamento contínuo de produtos e dos dados dos produtos, reserva-se o direito de efetuar alterações no design e nas especificações do equipamento sem aviso prévio.